

# Паспорт безопасности

в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.08.2016

## 1 Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

- Идентификатор продукта
- Торговое наименование: **ATF - A**
- Артикульный номер: 02.30.10
- Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования
- Область применения
  - SU22 Professional uses: Public domain (administration, education, entertainment, services, craftsmen)
  - SU21 Consumer uses: Private households / general public / consumers
  - SU3 Industrial uses: Uses of substances as such or in preparations at industrial sites
- Категория продукта
- Категория процесса
  - PC24 Lubricants, greases, release products
  - PROC2 Chemical production or refinery in closed continuous process with occasional controlled exposure or processes with equivalent containment conditions
  - PROC8a Transfer of substance or mixture (charging and discharging) at non-dedicated facilities
  - PROC8b Transfer of substance or mixture (charging and discharging) at dedicated facilities
  - PROC20 Use of functional fluids in small devices
  - PROC1 Chemical production or refinery in closed process without likelihood of exposure or processes with equivalent containment conditions.
  - PROC9 Transfer of substance or mixture into small containers (dedicated filling line, including weighing)
- Категория выделения в окружающую среду
  - ERC9a Widespread use of functional fluid (indoor)
  - ERC9b Widespread use of functional fluid (outdoor)
  - ERC4 Use of non-reactive processing aid at industrial site (no inclusion into or onto article)
  - ERC7 Use of functional fluid at industrial site
- Применение вещества / препарата Трансмиссионное масло
- Подробная информация поставщика паспорта безопасности
- Производитель / Поставщик: Kroon-Oil BV  
Dollegoorweg 15  
NL-7602 EC ALMELO  
Тел.: +31 (0)546 818165
- Отдел, предоставляющий информацию: Департамент по безопасности продукции: vib@kroon-oil.nl
- Номер телефона экстренной связи: +31 (0)546 818165 (понедельник – пятница, 9:00–16:00)  
  
NL - National Poison Information Centre (NVIC):  
Tel.nr.: +31 30 - 2748888 - Only for the purpose of informing medical personnel in case of acute intoxications.

## \* 2 Идентификация опасности (опасностей)

- Классификация вещества или смеси



|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Кожная сенсibilизация 1            | H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.                |
| Острая токсичность 5               | H333 Может нанести вред при вдыхании.                            |
| Острая токсичность для воды 3      | H402 Вредно для водных организмов.                               |
| Хроническая токсичность для воды 3 | H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями. |

- Элементы маркировки
- Элементы маркировки в соответствии с СГС

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

(Продолжение на странице 2)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.08.2016

Торговое наименование: ATF - A

(Продолжение страницы 1)

· Пиктограммы, обозначающие опасности



GHS07

· Сигнальное слово

Осторожно

· Компоненты этикетки, указывающие на опасность:  
· Предупреждения об опасности

aminen, C12-14-tert-alkyl

· Меры предосторожности

Может нанести вред при вдыхании.  
Может вызывать аллергическую кожную реакцию.  
Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.  
Избегать вдыхания тумана/пара/спрея.  
Не допускать попадания в окружающую среду.  
Пользоваться защитными перчатками.  
ПРИ ВДЫХАНИИ: Обратиться к врачу при плохом самочувствии.  
При раздражении кожи или появлении сыпи: обратиться к врачу.  
Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.

· Другие опасные факторы

· Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)

· РВТ: Неприменимо.

· vPvB: Неприменимо.

### \* 3 Состав (информация о компонентах)

· Химическая характеристика: Смеси

· Описание: Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

| · Содержащиеся опасные вещества: |  |           |
|----------------------------------|--|-----------|
| 64742-54-7                       | Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic<br>⚠ Опасность при вдыхании 1, H304   | 50 -100%  |
| 27138-31-4                       | oxydipropyl dibenzoate<br>⚠ Острая токсичность для воды 1, H400; Хроническая токсичность для воды 1, H410  | 0,1 - <1% |
| 68955-53-3                       | aminen, C12-14-tert-alkyl<br>⚠ Острая токсичность 3, H301; Острая токсичность 2, H310; Острая токсичность 2, H330; ⚠ СТОМ - повторно 1, H372; ⚠ Разъедание кожи 1B, H314; Повреждение глаз 1, H318; ⚠ Острая токсичность для воды 1, H400; Хроническая токсичность для воды 1, H410; ⚠ Кожная сенсибилизация 1, H317 | 0,1 - <1% |

· Дополнительные указания: Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

### \* 4 Меры первой помощи

· Описание мер первой медицинской помощи

· После вдыхания: Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.

· После контакта с кожей: Как правило, продукт не оказывает раздражающего воздействия на кожу.

· После контакта с глазами: Промыть открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут.

· После проглатывания: Не вызывать рвоту, немедленно обратиться за медицинской помощью.

· Указания для врача:

· Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

· Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима

При проглатывании или при рвоте имеется риск проникновения в лёгкие.

### 5 Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности

· Средства пожаротушения

· Надлежащие средства тушения:

Углекислотный, порошковый или пенный. Вода может использоваться для охлаждения и защиты подвергающегося воздействию материала.

(Продолжение на странице 3)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.08.2016

Торговое наименование: ATF - А

(Продолжение страницы 2)

- Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности: Полноструйная вода
- Особые опасности, создаваемые веществом или смесью: При нагревании или в случае пожара возможно образование ядовитых газов.
- Рекомендации для пожарных
- Защитное оснащение: Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.  
Надеть костюм комплексной защиты.

### \* 6 Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий

- Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации: Надеть защитную одежду.
- Меры по защите окружающей среды: При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.  
Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.
- Методы и материалы для локализации и очистки: Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотнo-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).  
Удалить с поверхности воды (например, посредством вычерпывания или отсасывания).
- Ссылки на другие разделы: Никаких опасных веществ не выделяется.  
Информация по безопасному обращению - в Главе 7.  
Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.  
Информация по утилизации - в Главе 13.

### \* 7 Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах

- Обращение с веществом:
- Меры предосторожности по безопасному обращению: Избегать образования масляного тумана.
- Указания по защите от пожаров и взрывов: Нет необходимости в каких-либо специальных мерах.
- Условия безопасного хранения, включая несовместимости
- Хранение:
- Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре: Хранить только в оригинальной таре.
- Указания по совместимости с другими веществами при хранении: Не требуется.
- Дальнейшие данные по условиям хранения: Хранить в хорошо закрытой таре в прохладном и сухом месте.
- Характерное конечное применение (или применения): Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### \* 8 Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты

- Дополнительные указания по структуре технических устройств: Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.
- Параметры контроля
- Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах: Содержит минеральное масло. В условиях возможного образования тумана предельно допустимая концентрация не должна превышать 5 мг на кубический метр (в соответствии с предписаниями Управления США по охране труда и промышленной гигиене), а предельная концентрация при кратковременном воздействии – 10 мг на кубический метр (в соответствии с (Продолжение на странице 4)

# Паспорт безопасности

в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.08.2016

Торговое наименование: ATF - А

(Продолжение страницы 3)

предписаниями Американской конференции специалистов по промышленной гигиене).

- **Дополнительные указания:** В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.
- **Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**
- **Средства индивидуальной защиты:**
- **Общие меры по защите от воздействия и гигиене:** Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду.
- **Защита органов дыхания:** Не требуется.
- **Защита рук:**



Надевайте перчатки для защиты от химических веществ, изготовленные в соответствии с EN 374.

Маслоустойчивые защитные перчатки (рукавицы).

- **Материал перчаток / рукавиц** Нитрилкаучук  
Защитные перчатки (рукавицы) из поливинилхлорида.  
Защитные перчатки (рукавицы) из неопрена.  
Рекомендуемая толщина материала:  $\geq 0,35$  мм  
Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница. Так как продукт представляет собой смесь различных веществ, то не представляется никакой возможности для расчёта устойчивости материала, из которого изготовлены перчатки / рукавицы, что вызывает необходимость перепроверки на предмет пригодности перед использованием.
- **Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Если возможно определить тип перчаток, для непрерывного контакта мы рекомендуем использовать перчатки с прочностью на разрыв более 240 минут (предпочтительнее - > 480 минут). Для кратковременной защиты/защиты от брызг мы рекомендуем использовать такие же перчатки. Однако если подходящих перчаток, обеспечивающих требуемый уровень защиты, не оказалось, можно использовать перчатки с меньшей прочностью на разрыв при условии соблюдения режимов ухода и замены.

Толщина перчаток не является достоверным показателем их химической стойкости, зависящей от точного состава материала, из которого изготовлены перчатки.

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

- **Защита глаз:** При переливании продукта рекомендуется надеть защитные очки.
- **Защита тела:** Рабочая защитная одежда

## 9 Физико-химические свойства

|   |   |
|---|---|
| · <b>Информация по основным физическим и химическим свойствам</b> |   |
| · <b>Общая информация</b>   |   |
| · <b>Внешний вид:</b>   |   |
| · <b>Форма:</b>   | Жидкость                                |
| · <b>Цвет:</b>  | Тёмно-жёлтое                            |
| · <b>Запах:</b>   | Характерно                              |
| · <b>Изменение состояния</b>                                      |   |
| · <b>Точка плавления / интервал температур плавления:</b>         | Не определено.                          |
| · <b>Точка кипения / интервал температур кипения:</b>             | Не определено.                          |
| · <b>Температурная точка капания:</b>                             |   |
| · <b>Температурная точка течения</b>                              | -41 °C (ASTM D97)                       |
| · <b>Температурная точка вспышки:</b>                             | 198 °C                                  |
| · <b>Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):</b>       | Неприменимо.                            |
| · <b>Самовоспламеняемость:</b>                                    | Продукт не является самовоспламеняемым. |
| · <b>Взрывоопасность:</b>   | Продукт не является взрывоопасным.      |
| · <b>Границы взрываемости:</b>                                    |   |
| · <b>Нижняя:</b>  | Не определено.                          |
| · <b>Верхняя:</b>   | Не определено.                          |
| · <b>Плотность при 20 °C:</b>                                     | 0,879 г/см <sup>3</sup>                 |

(Продолжение на странице 5)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.08.2016

Торговое наименование: ATF - A

(Продолжение страницы 4)

|  |  |
|--|--|
| · Растворимость в / Смешиваемость с водой:               | Несмешиваемо или трудносмешиваемо.                 |
| · Коэффициент распределения (n-октанол / вода):          | Не определено.                                     |
| · Вязкость:<br>Кинематическая при 40 °C:                 | 36,7 mm <sup>2</sup> /s                            |
| · Содержание растворителя:<br>Органические растворители: | 0,0 %  |
| · Другая информация                                      | Отсутствует какая-либо соответствующая информация. |

### 10 Стабильность и реакционная способность

- Реакционная способность: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Химическая стабильность
- Термический распад / условия, которых следует избегать: В целях избежания термического распада не перегревать.
- Возможность опасных реакций: Реагирует с сильными окислителями.
- Условия, вызывающие опасные изменения: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Несовместимые материалы: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Опасные продукты распада: Незвестно ни о каких опасных продуктах распада.

### \* 11 Информация о токсичности

- Информация по токсикологическому воздействию
- Острая токсичность:

|  |             |                 |
|--|-------------|-----------------|
| · Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования: |             |                 |
| <b>68955-53-3 aminen, C12-14-tert-alkyl</b>  |             |                 |
| Орально (через рот)  | LD50        | 100 мг/кг (ATE) |
| Дермально (через кожу)   | LD50        | 50 мг/кг (ATE)  |
| Ингаляционно (путём вдыхания)  | LC50 (4 ч.) | 0,5 мг/л (ATE)  |

- Первичное раздражающее воздействие:
  - на кожу: Нет раздражающего воздействия.
  - на глаза: Нет раздражающего воздействия.
- Сенсibilизация: Сенсibilизация возможна посредством кожного контакта.
- Дополнительные токсикологические указания: На основании расчётного метода Всеобщей Классификационной Директивы ЕС для Препаратов в её последней (актуальной) редакции продукт представляет следующие виды опасности: Раздражающе
- Информация по следующим группам потенциальных воздействий:
  - Сенсibilизация: Нет данных о том, что продукт или его компоненты могут вызывать сенсibilизацию кожи.
- Канцерогенное, изменяющее наследственность и вызывающее бесплодие действие: Продукт содержит минеральные масла высокой степени очистки, которые, в соответствии с классификацией IARC, не являются канцерогенными. Согласно результатам испытания IP 346, все содержащиеся в этом продукте масла содержат менее 3 % экстрагируемых веществ.

### \* 12 Информация о воздействии на окружающую среду

- Токсичность
- Акватоксичность: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Стойкость и склонность к деградации: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Прочая информация: Продукт плохо поддаётся биологическому разложению.
- Поведение в экологических системах:
- Биоаккумулятивный потенциал: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Подвижность в грунте: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
- Экотоксические воздействия:
- Примечания: Вредно для рыб.

(Продолжение на странице 6)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.08.2016

Торговое наименование: ATF - А

(Продолжение страницы 5)

- **Примечания:** Этот материал может нанести вред водным организмам. Продукт не был протестирован. Это утверждение вытекает из свойств отдельных компонентов.
- **Дополнительные экологические указания:**
- **Общие указания:** Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды. Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.  
Вредно для водных организмов.
- **Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**
- **РВТ:** Неприменимо.
- **vPvB:** Неприменимо.
- **Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 13 Рекомендации по удалению отходов (остатков)

- **Методы обработки отходов**
- **Рекомендация:** Утилизация совместно с бытовыми отходами недопустима. Не допускать попадания в канализацию.
- **Неочищенные упаковки:**
- **Рекомендация:** Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

### 14 Информация при перевозках (транспортировании)

|  |              |
|--|--------------|
| · <b>Номер UN</b><br>· <b>ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA</b>   | отпадает     |
| · <b>Собственное транспортное наименование ООН</b><br>· <b>ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA</b>  | отпадает     |
| · <b>классов опасности транспорта</b><br>· <b>ADR/ADN, ADN, IMDG, IATA</b><br>· <b>Класс</b>   | отпадает     |
| · <b>Группа упаковки</b><br>· <b>ADR/ADN, IMDG, IATA</b>   | отпадает     |
| · <b>Экологические риски:</b><br>· <b>Загрязнитель морской среды:</b>  | Нет          |
| · <b>Особые меры предосторожности для пользователей</b>  | Неприменимо. |
| · <b>Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)</b> | Неприменимо. |
| · <b>UN "Model Regulation":</b>  | отпадает     |

### \* 15 Информация о национальном и международном законодательстве

- **Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**
- **Национальные предписания:**
- **Класс опасности загрязнения воды:** Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды.
- **Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

### 16 Дополнительная информация

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

- **Соответствующие данные** H301 Токсично при проглатывании.  
H304 Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.  
H310 Смертельно при контакте с кожей.  
H314 Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждения глаз.  
H317 Может вызывать аллергическую кожную реакцию.

(Продолжение на странице 7)

# Паспорт безопасности

## в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 08.09.2017

Дата редактирования: 22.08.2016

Торговое наименование: ATF - А

(Продолжение страницы 6)

H318 Вызывает серьезные повреждения глаз.  
 H330 Смертельно при вдыхании.  
 H372 Наносит вред органам в результате длительного или многократного воздействия.  
 H400 Весьма токсично для водных организмов.  
 H410 Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.

- Отдел, выдающий паспорт данных:
- Контактная информация:
- Аббревиатуры и акронимы:

Департамент по безопасности продукции.

Департамент по безопасности продукции.

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Острая токсичность 3: Acute toxicity – Category 3

Острая токсичность 2: Acute toxicity – Category 2

Острая токсичность 5: Acute toxicity – Category 5

Разъедание кожи 1B: Skin corrosion/irritation – Category 1B

Повреждение глаз 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1

Кожная сенсibilизация 1: Skin sensitisation – Category 1

СТОМ - повторно 1: Specific target organ toxicity (repeated exposure) – Category 1

Опасность при вдыхании 1: Aspiration hazard – Category 1

Острая токсичность для воды 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

Острая токсичность для воды 3: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 3

Хроническая токсичность для воды 1: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 1

Хроническая токсичность для воды 3: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 3

- Источники

\* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией